

**Sehr geehrte Kunden,**

wie wir Sie früher darüber informiert haben, die durch unser Terminal angebotene Dienstleistung für die VGM-Messwaagen hat unter einer Modernisierung gestanden. Die IT-Entwicklungen und die Erweiterung der Wäge-Kapazitäten sind abgeschlossen, und so können wir unsere Dienstleistung nun auf einem höheren Niveau sichern und dadurch passen wir uns an die sich erhöhenden Anforderungen des Marktes an.

Die Entwicklungen hatten vor allem die Automatisierung des Ablaufs zum Ziel, damit ein kundenfreundliches Benutzerumfeld gestaltet wird. Dessen **Ergebnis ist es, bei den Sendungen für den Export für die Bahn bei unserem Terminal**, dass die Aufträge für VGM-Messwaagen via unsere Webseite angegeben werden können. Wir können Ihre Aufträge vor deren Ankommen beim Terminal empfangen!

Wir bitten Sie, die Fahrzeugfahrer unbedingt darüber zu informieren, weil die Einfahrt der zu wiegenden Container über ein separates Tor erfolgt.

Preis der oben stehenden Dienstleistung: **30,-EUR + MwSt.**

Wir möchten Sie gerne darauf aufmerksam machen, dass im Falle der Sendungen, die sich schon auf dem Gebiet des Terminals aufhalten, oder die nicht über die Rail Cargo Terminal-BILK zur Export-Aufgabe aufgegeben werden, ist die Bestellung der Dienstleistung auf die gewohnte Art und Weise auf die E-Mail Adresse [szallitmanyozas.rct.bilk@railcargo.com](mailto:szallitmanyozas.rct.bilk@railcargo.com) zu senden.

Bei einem späteren Auftrag, d.h. nach der Abgabe der Sendung beim Terminal liegt der Preis der VGM-Dienstleistung:

- Falls das Terminal ein Frachtfahrzeug sichert: **124,-EUR + MwSt.**
- Falls der Auftraggeber ein Frachtfahrzeug sichert: **104,-EUR + MwSt.**

Bei den Sendungen, die **nicht** beim Rail Cargo Terminal-BILK zur Aufgabe per Bahn kommen, liegt der Preis der VGM-Dienstleistung:

- Mit dem Frachtfahrzeug des Auftraggebers: **104,-EUR + MwSt.**

Wir möchten Sie gerne darauf aufmerksam machen, dass die Angabe einer Bestellung über die VGM-Oberfläche unserer Web-Seite nur für unsere Kunden mit **gültiger** Zahlungsvereinbarung zugreifbar ist, wobei deren Vorlage wir vor der Freigabe der Registrierung überprüfen. Für einen Kundenkreis **OHNE** eine Zahlungsvereinbarung wird eine Zahlungsweise per Überweisung nur dann gesichert, wenn zuvor eine Kontaktaufnahme und Sachbearbeitung zustandekommt. Sie können Sich an Frau Tünde Todorov,

unsere Kollegin unter der Adresse: [tunde.todorov@railcargo.com](mailto:tunde.todorov@railcargo.com) wenden. Bei der Planung Ihrer Auftragsanforderungen berücksichtigen Sie bitte, dass sich die Durchlaufzeit des Abschlusses einer Zahlungsvereinbarung auf ein-zwei Tage sich erhöht.

Die Schritte des erneuten Bestellungsablaufs der Dienstleistung Wiegen mit VGM-Messwaagen sind Folgende:

1. Registrieren Sie sich bitte für die Inanspruchnahme der Dienstleistung auf unserer Webseite:

**Emeljük üzletét**  
a komplex kombináltszállítási folyamatok velünk egyszerűbbek

**Bejelentkezés**

**Email**  
Email

**Jelszó**  
Jelszó

**Bejelentkezés**

Még nem regisztrált? **Regisztráció**

**Tisztelt Ügyfelünk!**

Amennyiben igénybe szeretné venni VGM Mérlegelési szolgáltatásunkat, kérjük, regisztráljon!

Sikeres regisztráció és engedélyezés után, melyekről megerősítő e-mailt kap, a Mérlegjegyet a regisztrációkor megadott e-mail címre küldjük el Önnek, valamint a felhasználói fiókjából is letölthető!

A szolgáltatás kizárólag helyesen megadott szabványszámú konténerek esetében elérhető!  
Első 4 karakter csak betű, második 7 karakter csak szám lehet.  
Pl.: ABCU 1234567

Amennyiben a honlapon keresztül nem sikerül leadnia a Mérlegelési megbízását, kérjük, jelezze igényét a [szallitmanyozas.rct.bilk@railcargo.com](mailto:szallitmanyozas.rct.bilk@railcargo.com) e-mail címre!

2. Sowohl bei der Registrierung als auch bei der Aktivierung der Benutzerbox werden Sie per E-Mail benachrichtigt.

3. Sie können die Dienstleistung mit der E-Mail Adresse und dem Passwort, die Sie bei der Registrierung angegebenen haben, nutzen.

Nach dem Eintritt in Ihrer Benutzerbox haben Sie die Möglichkeit:

- Einen Auftrag für das Wiegen anzugeben
- Einen Auftrag für das Wiegen absagen (falls das Wiegen noch nicht begonnen hat)
- Herunterladen des Wägescheins

Wir möchten Sie gerne darauf aufmerksam machen, dass Ihre Aufträge, die Sie über Ihre Benutzerbox abgegeben haben, werden die einschlägigen Kosten automatisch an Sie in Rechnung gestellt.

Bei der Abgabe eines Auftrags zu einer VGM-Abwiegen haben Sie die Möglichkeit, eine Referenznummer und Positionsnummer anzugeben, die auf der Anlage der Rechnung dargestellt werden.

4. Wir senden Ihnen den erstellten Wägeschein zu, und er kann auch aus der Benutzerbox heruntergeladen werden.

Mit technischen Fragen können Sie sich an Herrn Zoltán Patocskai, Direktor für Betrieb wenden:([zoltan.patocskai@railcargo.com](mailto:zoltan.patocskai@railcargo.com))

Falls es Ihnen nicht gelingt, Ihren Auftrag zum Wiegen über die Webseite abzugeben, d.h eine Fehlermeldung „**Erfolgloser Auftrag**“ angezeigt wird, bitten wir Sie:

- Melden Sie bitte Ihren Anspruch an die E-Mail Adresse: [szallitmanyozas.rct.bilk@railcargo.com](mailto:szallitmanyozas.rct.bilk@railcargo.com), wo unsere Kollegen Ihnen jeden Tag an Werktagen zwischen 06:00 und 17:30 Uhr zur Verfügung stehen, bzw.

- in den anderen Zeiten zwischen 17:30-06:00 Uhr an die E-Mail Adresse: [rakodas.rct.bilk@railcargo.com](mailto:rakodas.rct.bilk@railcargo.com) und *als Kopie* an die E-Mail Adresse: [szallitmanyozas.rct.bilk@railcargo.com](mailto:szallitmanyozas.rct.bilk@railcargo.com) können Sie Ihre Aufträge weiterleiten.

**WICHTIG!** Im Falle der abgegebenen Aufträge für Sendungen, welche sich schon im Terminal befinden, wird eine Fehlermeldung angezeigt.

Wir vertrauen dem, dass wir durch weiterentwickelte Dienstleistungen Ihrem Geschäftserfolg beitragen können, und zugleich auch den Ablauf der Sachbearbeitung als kundenfreundlicher zu bewerten.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Rail Cargo Terminal-BILK Zrt.